

# **Τεκμηρίωση της Παρακολούθησης φόρτισης μπαταρίας**

---

Copyright © 2005 Davyd Madeley

Copyright © 2004 Angela Boyle

Copyright © 2004 Sun Microsystems

Copyright © 2002 Trevor Curtis

Copyright © 1999, 2000 Jorgen Pehrson

Δίνεται άδεια για αντιγραφή, διανομή και/ή τροποποίηση του εγγράφου υπό τους όρους της Ελεύθερης Άδειας Τεκμηρίωσης GNU (GFDL), Έκδοση 1.1 ή μεταγενέστερη εκδιδόμενη από το Ίδρυμα Ελεύθερου Λογισμικού χωρίς Σταθερά Εδάφια, χωρίς Εξώφυλλα Κειμένου, και χωρίς Οπισθόφυλλα Κειμένου. Μπορείτε να βρείτε ένα αντίγραφο της GFDL σε αυτόν τον [σύνδεσμο](#) ή στο αρχείο COPYING-DOCS που διανεμήθηκε με αυτόν τον οδηγό.

Αυτή η τεκμηρίωση είναι μέρος της συλλογής τεκμηρίωσης του GNOME όπως διανέμεται υπό τους όρους του GFDL. Εάν επιθυμείτε να διανείμετε αυτή την τεκμηρίωση ξεχωριστά από την συλλογή, μπορείτε να το κάνετε εάν η τεκμηρίωση συνοδεύεται από αντίγραφο της άδειας (GFDL) όπως περιγράφεται στον τομέα 6 της άδειας.

Πολλά από τα ονόματα που χρησιμοποιούνται από εταιρίες για να ξεχωρίσουν τα προϊόντα και τις υπηρεσίες είναι σήματα κατατεθέν. Όπου αυτά τα ονόματα εμφανίζονται στην τεκμηρίωση GNOME, και τα μέλη της ομάδας τεκμηρίωσης GNOME έχουν γνώση αυτών, τότε αυτά αναγράφονται με κεφαλαίους χαρακτήρες ή με αρχικούς κεφαλαίους χαρακτήρες.

ΤΟ ΉΓΓΡΑΦΟ ΚΑΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΕΚΔΟΣΕΙΣ ΑΥΤΟΥ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥΣ ΟΡΟΥΣ ΤΗΣ ΑΔΕΙΑΣ GNU FREE DOCUMENTATION ME ΤΗΝ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΗ ΟΤΙ:

1. Η ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΑΥΤΗ ΠΑΡΕΧΕΤΑΙ "ΩΣ ΕΧΕΙ", ΧΩΡΙΣ ΚΑΜΙΑ ΕΓΓΥΗΣΗ ΟΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΕΙ ΚΑΠΟΙΟ ΣΚΟΠΟ Η ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΧΩΡΙΣ ΣΦΑΛΜΑ. ΟΛΟΚΛΗΡΗ Η ΕΥΘΥΝΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΟΙΟΤΗΤΑ, ΑΚΡΙΒΕΙΑ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΟΤΗΤΑ ΤΗΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ Ή ΠΑΡΑΛΛΑΓΩΝ ΑΥΤΗΣ ΑΝΗΚΕΙ ΣΕ ΕΣΑΣ. ΕΑΝ Η ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΑΥΤΗ Ή ΠΑΡΑΛΛΑΓΗ ΑΥΤΗΣ ΕΙΝΑΙ ΛΑΘΟΣ ΚΑΤΑ ΚΑΠΟΙΟ ΤΡΟΠΟ ΕΣΕΙΣ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΕΤΕ ΤΗΝ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ ΔΙΟΡΘΩΣΗΣ. Η ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΕΥΘΥΝΗΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΕΙ ΑΥΤΗ ΤΗΝ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΕΙΝΑΙ ΑΝΑΠΟΣΠΑΣΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΑΥΤΗΣ. ΚΑΜΙΑ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ Ή ΠΑΡΑΛΛΑΓΩΝ ΑΥΤΗΣ ΔΕΝ ΕΠΙΤΡΕΠΕΤΑΙ ΠΑΡΑ ΜΟΝΟ ΕΑΝ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΠΑΛΛΑΓΗ ΕΥΘΥΝΗΣ.
2. ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΚΑΙ ΥΠΟ ΚΑΜΙΑ ΝΟΜΙΚΗ ΣΥΝΘΗΚΗ, ΕΙΤΕ ΜΕΣΩ ΣΥΜΒΟΛΑΙΩΝ Ή ΑΛΛΙΩΣ, ΔΕΝ ΕΥΘΥΝΟΝΤΑΙ Ο ΣΥΓΓΡΑΦΕΑΣ, Ο ΔΙΑΝΟΜΕΑΣ, Η ΑΛΛΟΣ ΣΥΝΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΣΥΓΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ, ΓΙΑ ΕΜΜΕΣΕΣ Η ΑΜΕΣΕΣ, ΤΥΧΑΙΕΣ Ή ΜΗ ΖΗΜΙΕΣ ΠΑΝΤΩΣ ΦΥΣΕΩΣ ΠΟΥ ΠΡΟΕΡΧΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΠΑΡΑΛΛΑΓΩΝ ΑΥΤΗΣ ΑΚΟΜΑ ΚΑΙ ΕΑΝ ΕΧΕΙ ΥΠΑΡΞΕΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΥΠΑΡΞΗΣ ΤΕΤΟΙΩΝ ΖΗΜΙΩΝ.

..

## Ανάδραση

Για να αναφέρετε ένα σφάλμα ή να κάνετε μια πρόταση σχετικά με τη μικροεφαρμογή Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας ή με αυτό το εγχειρίδιο, ακολουθήστε τις οδηγίες στο σύνδεσμο [Σελίδα ανάδρασης του Gnome](#).

### COLLABORATORS

|               |   |              |                  |
|---------------|---|--------------|------------------|
|               | <i>TITLE :</i><br>Τεκμηρίωση της Παρακολούθησης φόρτισης μπαταρίας                              |              |                  |
| <i>ACTION</i> | <i>NAME</i>   | <i>DATE</i>  | <i>SIGNATURE</i> |
| WRITTEN BY    | Sun Ομάδα τεκμηρίωσης του Gnome, Trevor Curtis, Jorgen Pehrson, Angela Boyle, and Davyd Madeley | May 27, 2009 |                  |

### REVISION HISTORY

| NUMBER   | DATE             | DESCRIPTION   | NAME |
|--|------------------|---|------|
| Έκδοση 2.12  | Σεπτέμβριος 2005 | Davyd Madeley   |      |
| Έκδοση 2.10  | Μαρτιος 2005     | Davyd Madeley   |      |
| Έκδοση 2.8   | Σεπτέμβριος 2004 | Angela Boyle<br>Έργο τεκμηρίωσης του Gnome  |      |
| Τεκμηρίωση V2.2 της μικροεφαρμογής Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας | Αύγουστος 2004   | Ομάδα τεκμηρίωσης sun gnome<br>Έργο τεκμηρίωσης του Gnome   |      |
| Τεκμηρίωση V2.0 της μικροεφαρμογής παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας | Μάιος 2002       | Trevor Curtis <a href="mailto:tcurtis@somaradio.ca">tcurtis@somaradio.ca</a><br>Jorgen Pehrson <a href="mailto:jp@spektr.eu.org">jp@spektr.eu.org</a><br>Έργο τεκμηρίωσης του Gnome |      |

## Contents

|          |  |          |
|----------|--|----------|
| <b>1</b> | <b>Εισαγωγή</b>  | <b>1</b> |
| 1.1      | Για να προσθέσετε την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας σε πίνακα εφαρμογών | 1        |
| 1.2      | Συστήματα υποστήριξης διαχείρισης ενέργειας . . . . .                          | 1        |
| 1.3      | Λήψη βοήθειας . . . . .  | 1        |
| <b>2</b> | <b>Προτιμήσεις</b>   | <b>2</b> |
| <b>3</b> | <b>Αντιμετώπιση προβλημάτων</b>  | <b>4</b> |
| 3.1      | Καθορισμός του συστήματος υποστήριξης . . . . .                                | 4        |
| 3.2      | Έλεγχος πληροφοριών ACPI . . . . .   | 5        |
| 3.3      | Επίπεδο αφαίρεσης υλικού . . . . .   | 6        |

---

## List of Figures

|   |  |   |
|---|--|---|
| 1 | Μικροεφαρμογή Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας . . . . .                    | 1 |
| 2 | Μενού περιεχομένων (με διπλό κλικ) της Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας . . | 2 |
| 3 | Διάλογος προτιμήσεων . . . . .   | 3 |
| 4 | Συμπυγμένη προβολή . . . . .   | 3 |
| 5 | Εκτεταμένη προβολή . . . . .   | 4 |
| 6 | Ελέγξτε ότι χρησιμοποιείτε το σύστημα υποστήριξης HAL . . . . .                  | 5 |

### Abstract

Η Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζει την τρέχουσα φόρτιση της μπαταρίας και παρέχει προειδοποιήσεις αν η φόρτιση κατέβει κάτω από συγκεκριμένο επίπεδο.

---

## 1 Εισαγωγή

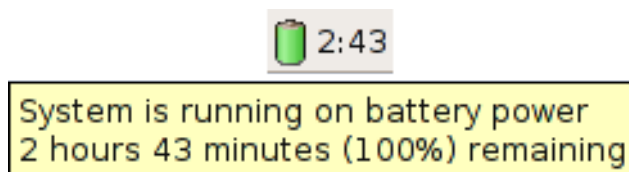


Figure 1: Μικροεφαρμογή Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας

Η Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας εμφανίζει την κατάσταση όλων των μπαταριών στο φορητό υπολογιστή σας. Η εφαρμογή μπορεί να σας εμφανίσει την υπολοιπόμενη χωρητικότητα της μπαταρίας γραφικά και σε ποσοστό, όπως επίσης να σας προσφέρει μια εκτίμηση του υπολοιπούμενου χρόνου που βασίζεται από τον τρέχοντα ρυθμό χρήσης.

### 1.1 Για να προσθέσετε την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας σε πίνακα εφαρμογών

Για να προσθέσετε την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας σε πίνακα εφαρμογών, κάντε δεξί κλικ με το ποντίκι σας στον πίνακα εφαρμογών, ύστερα επιλέξτε από το μενού Προσθήκη στον πίνακα εφαρμογών. Επιλέξτε Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας στο διάλογο Προσθήκη στον πίνακα εφαρμογών, ύστερα κάνετε κλικ στο κουμπί OK.

Η διάταξη της μικροεφαρμογής Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας διαφέρει και εξαρτάται από το μέγεθος και τον τύπο του πίνακα εφαρμογών στο οποίο η μικροεφαρμογή ανήκει.

### 1.2 Συστήματα υποστήριξης διαχείρισης ενέργειας

Η Παρακολούθηση μπαταρίας υποστηρίζει έναν αριθμό υποσυστημάτων διαχείρισης ενέργειας. Αν είναι διαθέσιμο, η παρακολούθηση θα αποπειραθεί να χρησιμοποιήσει το freedesktop.org [Επίπεδο αφαίρεσης υλικού \(HAL\)](#). Αν αυτό δεν είναι διαθέσιμο ή το συστημά σας δεν υποστηρίζεται, η παρακολούθηση μπαταρίας θα αποπειραθεί να έχει άμεση πρόσβαση στο σύστημα διαχείρισης ενέργειας.

Δεν είναι όλα τα συστήματα υποστήριξης διαχείρισης ενέργειας διαθέσιμα για όλους τους παροχείς, και μερικοί παροχείς προσθέτουν τα δικά τους πρόσθετα συστήματα υποστήριξης για συγκεκριμένα συστήματα και υλικό. Αν η Παρακολούθηση μπαταρίας δεν επιστρέφει πληροφορίες από την μπαταρία σας δείτε την [?].

### 1.3 Λήψη βοήθειας

Αν η Παρακολούθηση μπαταρίας δεν λειτουργεί, δείτε τις εξής πρόσθετες πηγές:

- [?];
- [λίστες ηλεκτρονικού ταχυδρομείου του Gnome](#)

## 2 Προτιμήσεις

Για να ανοίξετε τις προτιμήσεις για την παρακολούθηση, κάντε δεξί κλικ με το ποντίκι σας στην παρακολούθηση στον πίνακα εφαρμογών και ύστερα επιλέξτε Προτιμήσεις

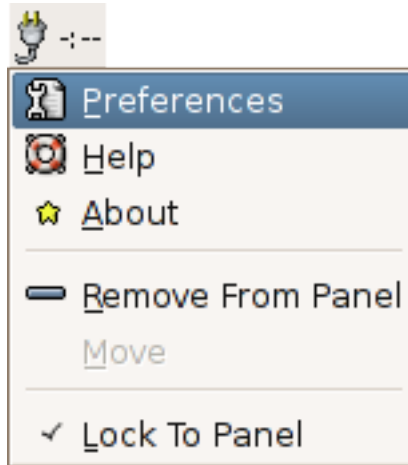


Figure 2: Μενού περιεχομένων (με διπλό κλικ) της Παρακολούθησης φόρτισης της μπαταρίας

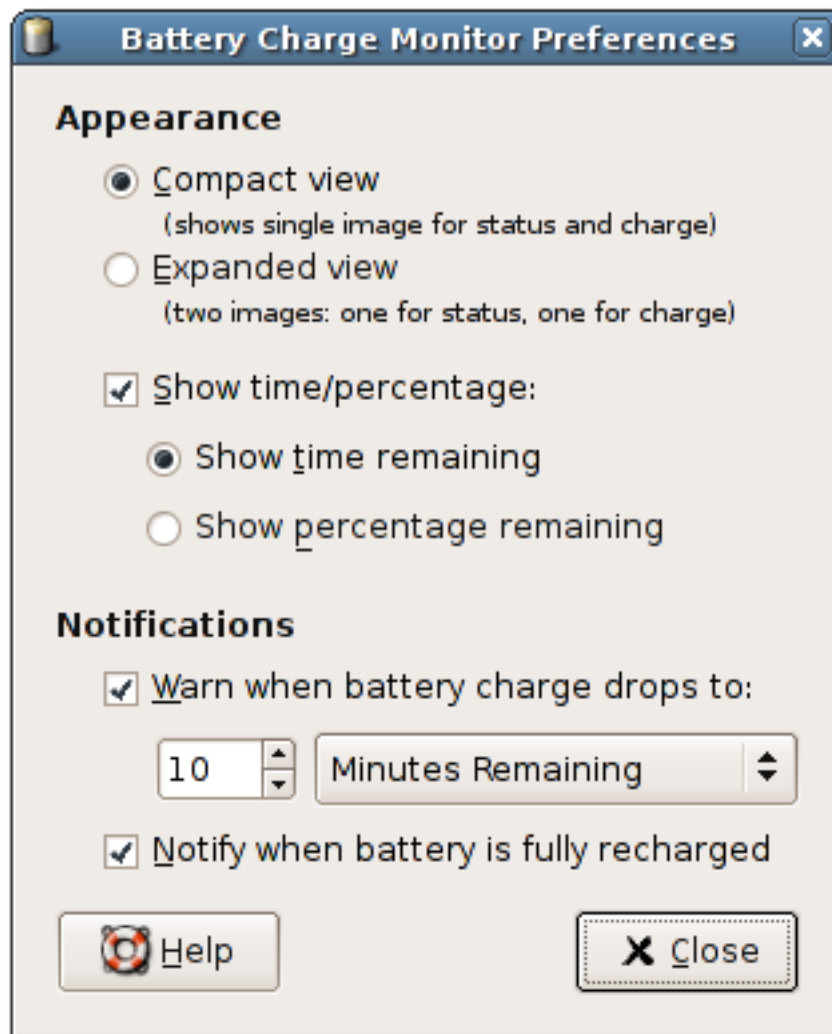


Figure 3: Διάλογος προτιμήσεων

## Εμφάνιση

**Συμπυγμένη προβολή** Αυτή η προβολή εμφανίζει μόνο ένα γράφημα στον πίνακα εφαρμογών, είτε μια κατακόρυφη μπαταρία που δείχνει την υπολοιπούμενη δυνατότητα ή ένα βύσμα που δείχνει ότι ο φορητός σας είναι συνδεδεμένος σε εξωτερική πηγή ισχύος.

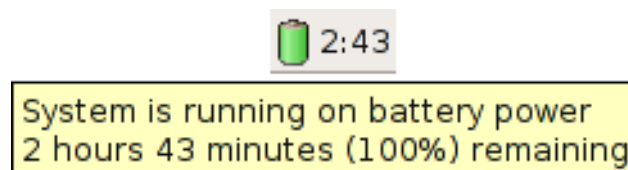


Figure 4: Συμπυγμένη προβολή

Η συμπυγμένη προβολή είναι η προεπιλεγμένη προβολή για την παρακολούθηση όπως του Gnome 2.12.

**Εκτεταμένη προβολή** Η εκτεταμένη προβολή είναι προγενέστερη εμφάνιση για προηγούμενες

εκδόσεις του Gnome. Περιέχει το μεγαλύτερο γράφημα για την μπαταρία όπως επίσης γράφημα που δείχνει σε ποια κατάσταση είναι η μπαταρία.

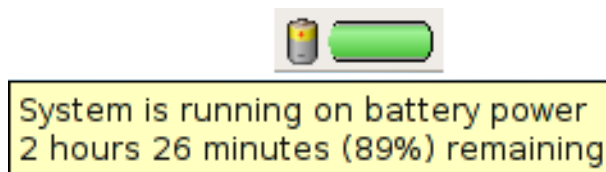


Figure 5: Εκτεταμένη προβολή

**Εμφάνιση χρόνου/ποσοστού** Αν επιλέξετε αυτήν την επιλογή θα εμφανιστεί το ένα κομμάτι από τα δύο που περιέχουν πληροφορίες. Η Εμφάνιση υπολοιπούμενου χρόνου θα σας επιστρέψει πόσες ώρες και πόσα λεπτά μέχρι η μπαταρία να αποφορτιστεί ή να φορτιστεί πλήρως. Η Εμφάνιση υπολοιπούμενου χρόνου σε ποσοστό θα σας επιστρέψει το ποσοστό φόρτισης που απομένει στην μπαταρία.

### Ειδοποιήσεις

- Προειδοποίηση όταν η φόρτιση μπαταρίας είναι κάτω από  
Αν επιλέξετε αυτήν την επιλογή θα εμφανιστεί ο διάλογος ειδοποιήσεων όποτε η μπαταρία του φορητού σας φτάσει την καθορισμένη τιμή, είτε σαν υπολοιπόμενο ποσοστό είτε σαν αριθμός λεπτών που απομένουν. Αυτό δείχνει ότι το ποσό της υπολοιπούμενης φόρτισης της μπαταρίας σας είναι κρίσιμα χαμηλό. Μπορείτε να απορρίψετε αυτόν το διάλογο ειδοποιήσεων, αλλιώς αυτός θα εξαφανίζεται όταν συνδέετε τον φορητό σας στην κύρια ισχύ.
- Να υπάρχει προειδοποίηση όταν η μπαταρία έχει φορτιστεί πλήρως  
Αν επιλέξετε αυτήν την επιλογή θα υπάρχει προειδοποίηση όταν η μπαταρία σας έχει φορτιστεί πλήρως. Αν έχετε μεταγλωττίσει την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας με το libnotify, υπάρχει υποστήριξη για μια μη ενοχλητική ειδοποίηση με ανάδυση από την παρακολούθηση στον πίνακα εφαρμογών.

## 3 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Σε σχέση με τις πολυπλοκότητες της διαχείρισης ενέργειας και τις αχνές διαφορές για καθένα από τα διάφορα συστήματα διαχείρισης ενέργειας, η αποσφαλμάτωση των σφαλμάτων στην παρακολούθηση της μπαταρίας ίσως είναι δύσκολη. Θα πρέπει να καθορίσετε αν το σφάλμα υπάρχει στην παρακολούθηση μπαταρίας ή είναι σφάλμα των πληροφοριών που παρέχονται από το σύστημά σας.

Οι ακόλουθες πληροφορίες μπορεί να είναι χρήσιμες για αντιμετώπιση προβλημάτων για τα σφάλματα σχετικά με την Παρακολούθηση της μπαταρίας. Δεν είναι με κανέναν τρόπο εξαντλητικό. Αν βρείτε ένα σφάλμα σχετικά με την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας; (που προκλήθηκε από κακές πληροφορίες που αναφέρθηκαν από το ACPI), παρακαλώ **να το αναφέρετε**.

### 3.1 Καθορισμός του συστήματος υποστήριξης

Αν χρησιμοποιείτε το επίπεδο αφαίρεσης υλικού (δείτε [?]) τότε θα εμφανίζεται στο σχετικό διάλογο τοποθετώντας ένα άστρο δίπλα στο συγγραφέα του συστήματος υποστήριξης HAL.

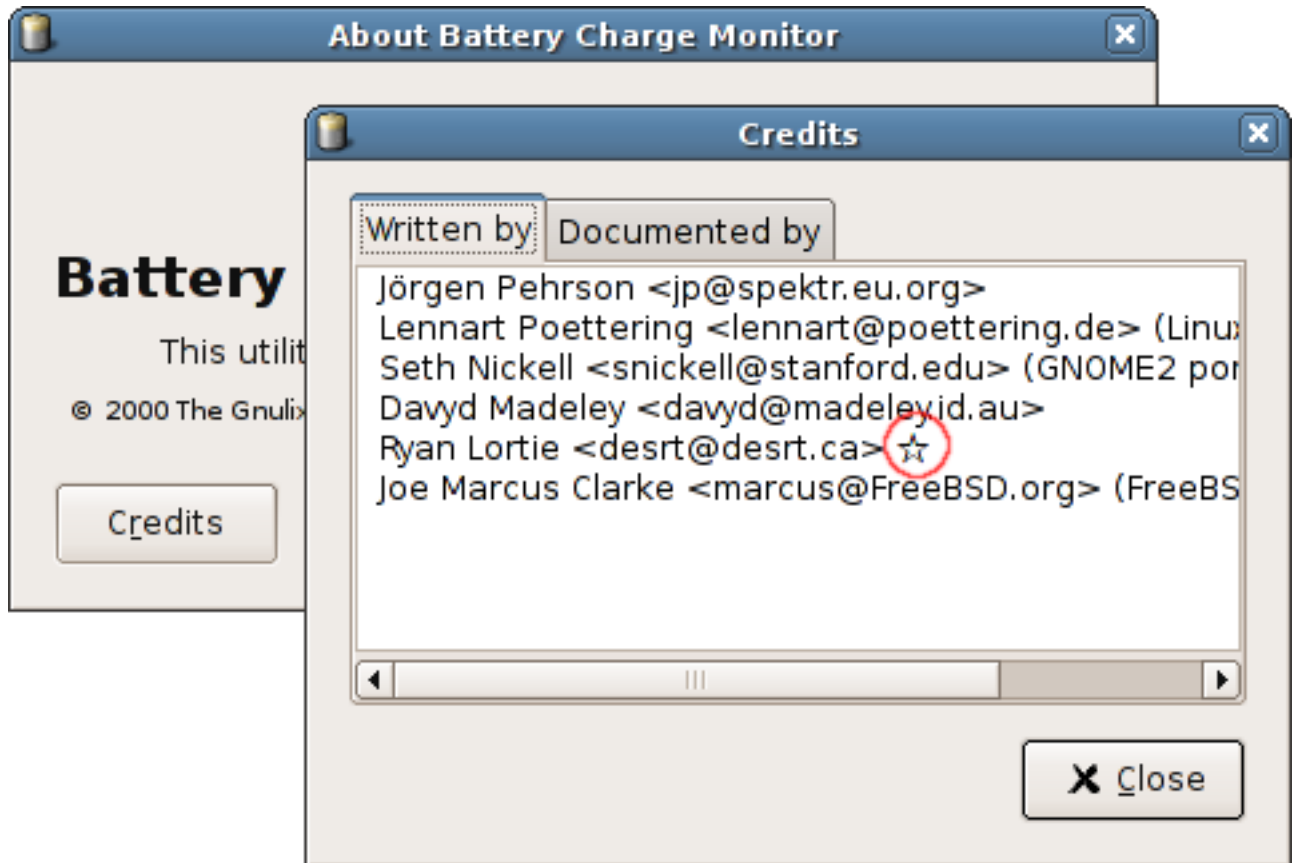


Figure 6: Ελέγξτε ότι χρησιμοποιείτε το σύστημα υποστήριξης HAL

Άλλα υποσυστήματα δεν δίνουν πληροφορίες ότι χρησιμοποιούνται, έτσι πρέπει να μαντεύετε βασισμένοι στο υλικό σας. Οι περισσότεροι καινούριοι φορητοί υπολογιστές χρησιμοποιούν το ACPI ως υποσύστημα υποστήριξης. Αυτό είναι επίσης το υποσύστημα υποστήριξης με το μεγαλύτερο αριθμό ασυνεπειών.

### 3.2 Έλεγχος πληροφοριών ACPI

Αν χρησιμοποιείτε το σύστημα υποστήριξης ACPI για την Παρακολούθηση φόρτισης της μπαταρίας, είναι σημαντικό να ελέγξετε ότι το ACPI σας επιστρέφει τις σωστές πληροφορίες. Αν δεν συμβαίνει αυτό, τότε θα πρέπει να αναβαθμίσει το DSDT σας ή κάτι άλλο που έχει σχέση με το ACPI.

---

### Example 3.1 Παράδειγμα εξόδου ACPI

```
[rupert@laptop ~]$ cat /proc/acpi/battery/BAT1/info
present:          yes
design capacity:   41040 mWh
last full capacity: 37044 mWh
battery technology: rechargeable
design voltage:    10800 mV
design capacity warning: 745 mWh
design capacity low: 0 mWh
capacity granularity 1: 10 mWh
capacity granularity 2: 10 mWh
model number:     G71C00056110
serial number:    0000000008
battery type:     Li-ION
OEM info:
[rupert@laptop ~]$ cat /proc/acpi/battery/BAT1/state
present:          yes
capacity state:   ok
charging state:   discharging
present rate:     11232 mW
remaining capacity: 27140 mWh
present voltage:  11400 mV
[rupert@laptop ~]$
```

---

Μπορείτε να υπολογίσετε γρήγορα το υπολοιπόμενο ποσοστό χρησιμοποιώντας την υπολοιπόμενη δυνατότητα που ανήκει στη τελευταία πλήρης δυνατότητα, μπορείτε να υπολογίσετε τον υπολοιπόμενο χρόνο από την υπολοιπόμενη δυνατότητα που ανήκει στο παρών ρυθμός.

### 3.3 Επίπεδο αφαίρεσης υλικού

Μπορείτε να ελέγξετε ότι η μπαταρία σας έχει ανιχνευτεί από το HAL χρησιμοποιώντας την εντολή **hal-device-manager**. Αν η μπαταρία σας δεν έχει ανιχνευτεί ή υπάρχουν λαθασμένες πληροφορίες, μπορείτε να προσπαθήσετε να απενεργοποιήσετε το σύστημα υποστήριξης HAL ρυθμίζοντας ένα κλειδί GConf.

Επιλέξτε Επεξεργαστής ρυθμίσεων από το μενού Εφαρμογές, στα Εργαλεία συστήματος. Αναζητήστε την τιμή του κλειδιού OAFIID:GNOME\_BattstatApplet που θα πρέπει να βρίσκεται στο μονοπάτι /apps/panel/applets.

Συμπεραίνοντας το μονοπάτι είναι /apps/panel/applets/applet\_1. Στο μονοπάτι /apps/panel/applets/applet\_1/prefs προσθέστε ένα Νέο κλειδί... που είναι no\_hal και καθορίστε το στη δυαδική τιμή ως αληθής. Αυτό θα απενεργοποιήσει τη χρήση του HAL (δείτε [?] για να μάθετε πώς να το ελέγχετε).